

## 1. 調査団派遣の概要

### 1. 背景と目的

平成9年度の組織改編によって始まった日系研修制度では、海外移住センターが、募集選考、受入、所管計画の作成、研修実施を所管することとなり、平成12年度で4年目を迎えた。

これまで数度にわたり調査団を派遣して、関係機関や日系団体等に対して制度を説明して、かつ募集状況や日系社会の要望調査を行なった。しかしながら、まだ調査されていない地域や都市が残っており、さらに、先の調査から一定期間が経過した国では、その後の状況等の変化があるので、今回それらの国や地域を対象に調査を行なうこととした。

したがって本調査団は、適正な募集と研修員受入を図ることと、募集環境や研修の要望ならびに帰国日系研修員同窓会について調査を行なう目的で、JICA事務所、在外公館、日系団体等に対して「日系研修員募集要項」および日系研修員受入れに係る問題点について説明し、かつ必要事項に関し協議を行なった。

### 2. 派遣国

ブラジル、アルゼンティン

### 3. 調査団構成

(担 当 業 務)	( 調 査 団 員 名 )	( 所 属 先 )
総括・募集要項担当	館 光三	海外移住センター研修課々長代理
要望調査担当	青木 恒憲	中部国際センター業務課

### 4. 調査期間

平成13年1月27日～平成13年2月10日(15日間)

## 5. 調査日程

月 日	曜 日	日 程	
1月27日	土		成田発 (RG8837)
1月28日	日	14:10 17:50 19:20	サンパウロ着 サンパウロ発(RG2256) ブラジリア着
1月29日	月	9:00 11:00 15:00 16:00 19:00	JICAブラジル事務所と打合せ 大使館表敬 ブラジリア日本語普及協会と打ち合わせ (於テール校) 帰国日系研修員と面談 (於テール校) 日系協会・帰国研修員と懇談
1月30日	火	11:26 13:10 15:00 19:00	ブラジリア発 (RG2314) サルバドル 着 バイア日伯文化協会連合会と打ち合わせ 日本語学校視察 日系協会・帰国日系研修員と懇談
1月31日	水	9:00 11:00 12:00 13:30 15:30 16:00	帰国日系研修員と面談 昼食 JK移住地へ移動 JK日伯文化協会と打ち合わせ 青年ボランティアと面談 学校訪問
2月01日	木	11:20 12:40 15:00 16:00	ブラジリア発 (RG2256) ベレーン着 ベレーン総領事館表敬訪問 ベレーン支所との打合せ
2月02日	金	9:00 12:00 14:00	汎アマゾンニア日伯協会訪問 帰国日系研修員と面談 ボランティア配属先訪問

月 日	曜 日		日 程
2月03日	土		* 資料整理
2月04日	日	6:00 10:30 15:05	ベレーン発 ( RG2251 ) リボシヤネ到着 ( AR1435 ) エセイサ着
2月05日	月	10:00 11:30 14:30	JICA事務所と打合せ 日本大使館表敬 在亜日本語教育連合会訪問・説明
2月06日	火	10:30 12:30 15:30	日亜学院訪問 帰国日系研修員と面談 日系研修員同窓会と面談 園芸総合試験場訪問
2月07日	水	10:00 19:30	移住地 ロマ・バルデ、セラシヤ地区訪問 ホランテアと意見交換
2月08日	木	10:00 14:00 18:20	日系農業者団体協議会、在亜日系団体連合会 CENTRONIKKEIと面談・説明 JICA 事務所報告 エセイサ空港発 ( RG8641 )
2月09日	金	00:50	サンパウロ 発 (RG8836)
2月10日	土	13:35	成田着

## 6. 面談者

### ブラジル、ブラジリア

#### ( 1 ) ブラジル J I C A 事務所

所長	蓮見 明
次長	藤嶋 誠
次長	伊藤 高
	井上 フリオ アキラ

#### ( 2 ) 在ブラジル日本大使館

一等書記官	加藤 博之
-------	-------

#### ( 3 ) ブラジリア日本語普及協会

理事長	三分一 貴美子
日系社会シニアボランティア	鷹取 篤 ( 日本語教育 )
日系社会青年ボランティア	宮沢 之祐

#### ( 4 ) 在ブラジリア帰国日系研修員

( 2000 年、コンピュータ )	野中 ジョージ
( 97 年、栄養 )	村上 アナ・ベッチ
( 99 年、日本語教師応用 )	田中 勝子
( 2000 年、日本語教師基礎 I )	田中 カオル
( 87 年、日本語教師 3 ヶ月 )	三分一 貴美子
( 97 年、日本語教師応用 )	井上 富美子
( 95 年、日本語教師 3 ヶ月 )	下平 恭子

### サルバドール

#### ( 1 ) バイア日伯文化協会連合会

会長	山崎 直松
事務局	片寄 巖

日系社会青年ボランティア 杉浦 一史 ( 団体事務 )

( 2 ) 在バイア帰国日系研修員

( 歯内治療法 )	藤田 明子
( レーザー治療法 )	山崎 レイミ
( 日本語教師研修 )	吉本 江美奈
( 日本語教師研修 )	坂本 清子
( 2000 年、応用 )	神崎 善子
	福岡
( 通信網設計 )	宮本 慎行
( 経済学 )	本田 瞳

( 3 ) クビチェック ( JK ) 植民地日伯文化協会

会長	井関 幸夫
日系社会青年ボランティア	飯田 真里 ( 日本語教育 )

ベレーン

( 1 ) 在ベレーン総領事館

総領事	三浦 哲雄
領事	須藤 紀夫
領事	藤枝 一正

( 2 ) ブラジル事務所ベレーン支所

支所長	芳賀 克彦
	池田 厚

( 3 ) 汎アマゾンニア日伯協会

副会長	丸岡 義夫
事務局長	堤 剛太

( 4 ) 在ベレン帰国日系研修員

( 9 6 年、日本語教師 3 ヶ月 )	石津 早苗
( 9 8 年、生徒本邦研修 )	藤吉 理華
( 9 8 年、日本語教師応用 )	越知 恭子
( 9 4 年、日本語教師 3 ヶ月 )	戸高 弥生
( 9 4 年、日本語教師 3 ヶ月 )	大槻 富貴子
( 9 5 年、日本語学校生徒研修 )	森 早苗
( 9 5 年、日本語教師応用 )	長浜 登

( 5 ) 汎アマゾンニア日伯協会日本語普及センター

日系社会シニアボランティア	友岡 純子
---------------	-------

( 6 ) ノーボ・ムンド日伯学園

学園長	越知 恭子
-----	-------

( 7 ) アマゾンニア日伯援護協会

事務局長	穴戸 次男
総務部長	金光 達英
日系社会青年ボランティア	川藤 尚子 ( 団体事務 )

( 8 ) アマゾンニア日伯援護協会厚生ホーム

日系社会青年ボランティア	三枝 典依 ( 社会福祉 )
--------------	----------------

**アルゼンティン、ブエノス・アイレス**

( 1 ) アルゼンティン J I C A 事務所

所長	雲見 昌弘
次長	岩谷 寛
	中川 幾博

- ( 2 ) 在アルゼンティン日本大使館  
領事・一等書記官 三浦 春吉
- ( 3 ) 在亜日本語教育連合会  
事務局長 石原 克己  
日系社会専門家 八重島 炎 ( 日本語教育 )
- ( 4 ) 在亜日本語教育連合会福祉センター  
日系社会シニアボランティア 原屋 文次 ( 社会福祉 )
- ( 5 ) 日亜学院  
教頭 ( 96年、日本語教師3ヶ月 ) 三井 デリア  
教員 ( 93年、日本語教師12ヶ月 ) 桐本 アドリアーナ  
同上 ( 97年、日本語教師基礎Ⅰ ) 又吉 ガブリエラ  
同上 ( 92年、日本語教師3ヶ月 ) 玉城 正樹
- ( 6 ) 帰国日系研修員  
同窓会会長 ( 88年、自動車整備 ) 皆川 ビクトル  
( 99年、日本語教師基礎Ⅱ ) 宮脇 郁代  
( 88年、日本語教師12ヵ月 ) 小原 ミリアン  
( 90年、栽培 ) 生駒 エクトル  
( 90年、果樹 ) 村上 ロサリア  
( 92年、指圧 ) 西大条 敏文  
( 95年、日本語教師12ヶ月 ) 佐藤 サンドラ  
( 96年、コンピューター ) 杉本 クリスティナ  
( 97年、日本語教師基礎Ⅰ ) 榎田 エリサ  
( 2000年、日本語教師基礎Ⅰ ) 藤沼 アンドレア  
( 農業 ) 佐藤 光政  
( 2000年、花卉栽培 ) 山脇 由佳

( 7 ) アルゼンティン事務所園芸総合試験場

場長	石橋 隆介
専門家	稲葉 久仁雄
職員	小原 ミリアン

( 8 ) ブエノスアイレス郊外帰国研修員

花卉農家	松田
同 上	中西
同 上	久木 ビオレッタ
同 上	志村

( 9 ) 在亜日系団体連合会

会長	一色田 眸
----	-------

( 10 ) Cetro Nikkei Argentino

代表	ヨシムラ A ガブリエラ
	山の内 アナ クララ